

CERTIFICAT DE GARANTIE

GARANTIEZERTIFIKAT

Pelgrim

Pelgrim confère 5 années de garantie sur l'appareil à condition que celui-ci ait été raccordé selon les règles de l'art par un installateur agréé conformément aux prescriptions d'installation. Pelgrim s'engage à remplacer gratuitement et ce pendant 5 années à dater de l'achat les pièces.

Pendant l'année suivant la date de l'achat il ne sera pas porté en compte de frais de déplacement ni de main-d'oeuvre.

Tombent sous la garantie tous les vices et dysfonctionnements résultant de fautes de construction ou de pièces défectueuses.

Les fautes d'installation et d'utilisation ne sont pas couvertes par la présente garantie.

Nom et adresse de l'installateur: _____

Date d'achat: _____

Pelgrim gibt 5 Jahr Garantie auf dieses Gerät, falls es fachkundig durch einen anerkannten Installateur und in Übereinstimmung mit den Installationsvorschriften angeschlossen wurde.

Pelgrim verpflichtet sich, 5 Jahr lang nach Ankaufdatum kostenlos Ersatzteile auszuwechseln.

1 Jahr lang nach Ankaufdatum werden keine Fahrtkosten und kein Arbeitslohn berechnet.

Unter die Garantie fallen alle Reparaturen, infolge von Konstruktionsfehlern oder fehlerhaften Ersatzteilen.

Beim Service müssen Zahlungsbeweis und Garantiezertifikat vorgezeigt werden.

Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch-/Installation entstanden sind, gehören nicht zur Garantie.

Name und Adresse Installateur: _____

Ankaufdatum: _____

Pelgrim

Handleiding

Manual

Notice d'utilisation

Anleitung

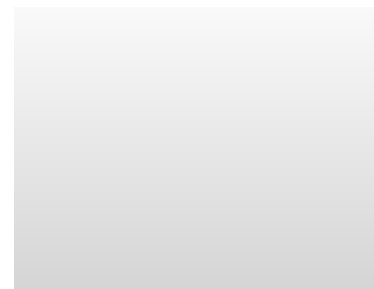
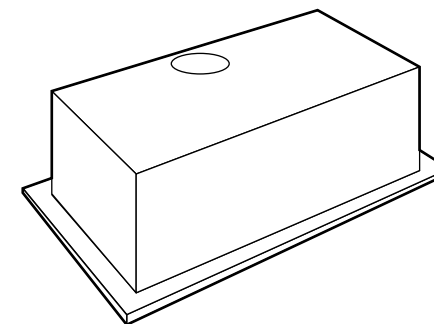
Geïntegreerde afzuigunit

Integrated extractor unit

Unité aspirante intégrée

Integrierte Dunstabzugseinheit

ISW 750



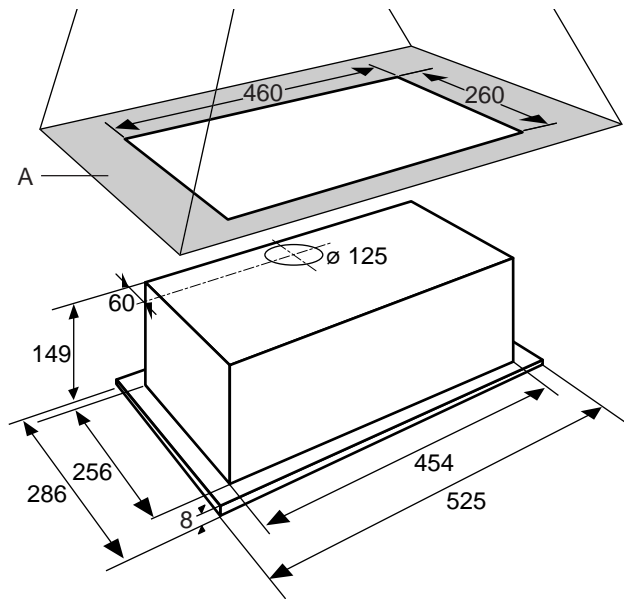


Fig. 1

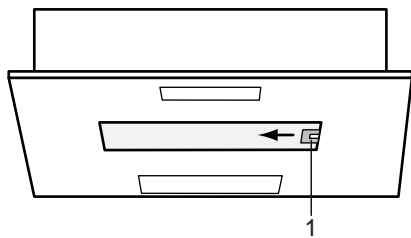


Fig. 2

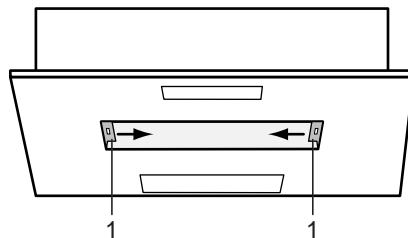


Fig. 3

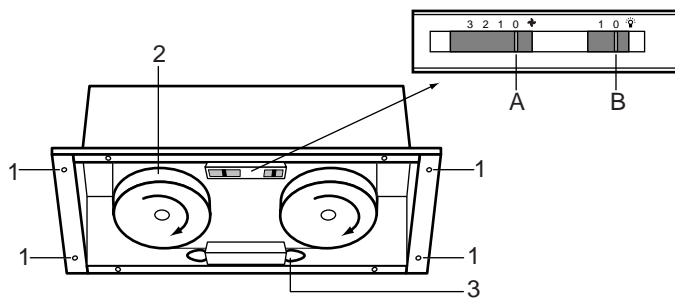


Fig. 4

Bedieningsschakelaars

Zie figuur 4.

- A - standenschakelaar
- B - lichtschakelaar

Control switches

See fig. 4.

- A - settings switch
- B - light switch

Interrupteurs de commande

Voir fig. 4.

- A - manette de commande
- B - interrupteur lumière

Bedienungsschalter

Siehe Fig. 4.

- A - Einstellregler
- B - Beleuchtungsschalter

Nederlands	1 - 5
English	6 - 10
Français	11 - 15
Deutsch	16 - 20

Introductie

Als u deze handleiding doorleest, bent u snel op de hoogte van alle mogelijkheden die dit toestel u biedt. U vindt informatie over de montage en het gebruik van het toestel.

Verder vindt u informatie voor uw veiligheid en over het onderhoud. Verder vindt u milieutips en aanwijzingen om energie te besparen.

Deze handleiding is bestemd voor meerdere toestellen uit dezelfde serie. U kunt beschrijvingen tegenkomen die niet van toepassing zijn voor uw toestel.

Bewaar de handleiding. Een eventueel volgende gebruiker van dit toestel kan daar zijn voordeel mee doen.

Inhoud NL

■ Introductie	1
■ Veiligheid	2
Waar u op moet letten	2
■ Algemeen	2
Belangrijk om te weten	2
Bediening	2
■ Installatie	3
Afvoersystemen	3
Elektrische aansluiting	3
Montage	3
■ Onderhoud	4
Reinigen	4
Filter vervangen	4
Lampen vervangen	4
■ Technische gegevens	5
Bestellen van koolstoffilters	5

Pelgrim
Doelmatig en Stijlvol

Waar u op moet letten

- Bij reparatie of schoonmaakbeurten moet het toestel spanningsloos gemaakt worden. Neem de stekker uit het stopcontact of draai de schakelaar in de meterkast op nul.
- Vet en olie zijn bij oververhitting brandbaar. Blijf in de buurt tijdens het bereiden van gerechten.
- Voordat u met koken begint de afzuigkap inschakelen. Na het koken de afzuigkap nog ca. 5 minuten aan laten staan.
- Een met vet verzadigd filter is brandbaar. Nooit onder de afzuigkap flamberen en op tijd het filter schoonmaken.
- Maak eerst het toestel spanningsloos als u de lampen wilt vervangen! Gebruik uitsluitend dezelfde lampen met aangegeven wattage.

Algemeen

De aansluiting van dit apparaat op het lichtnet moet worden uitgevoerd met inachtneming van de juiste veiligheidsvoorschriften. Het apparaat voldoet aan de Europese voorschriften CEE 89/336 EMC en CEE 73/23; 93/68 LVD.

Belangrijk om te weten

- Als de afzuigkap wordt aangesloten op een bestaand afvoerkanaal, mogen geen andere apparaten op dat kanaal aangesloten zijn (zoals een geiser of kachel).
- Denk aan de plaatselijk geldende voorschriften met betrekking tot de beluchting van gasapparaten.
- Monteer de afzuigkap altijd boven het kookgedeelte met een **minimale afstand van 650 mm**.
- Hoe korter de afvoerpijp en hoe minder bochten, des te beter de werking van de afzuigkap.
- Controleer voordat u met boren begint of er geen installatieleiding(en) aanwezig zijn.
- Het aansluitpijpmondje van de schouwkap heeft een diameter van 125 mm, het beste is de afvoerpijp ook met deze diameter uit te voeren.

Bediening (zie figuur 4)

Kies de afzuigcapaciteit door de linker schuif op stand 1, 2 of 3 in te stellen.
Schakel de verlichting in met de rechter schuif.

Afvoersystemen

De afzuigkap kan op twee manieren worden aangesloten:

- Op een afvoerkanaal. De aangezogen kookdampen worden naar buiten afgevoerd, nadat de vetdeeltjes gefilterd zijn. Dit is de beste manier!
- Als circulatiekap. De vetdeeltjes en de geur uit de aangezogen kookdampen worden gefilterd. De aangezogen lucht wordt niet afgevoerd maar circuleert. U moet dan wel een koolstoffilter plaatsen.

Let op!

Het koolstoffilter moet apart besteld worden.

Elektrische aansluiting

- Bij het aansluiten van de elektrische verbindingen dient erop te worden gelet dat het voltage overeenkomt met de aansluitwaarde op de gegevensplaat aan de binnenzijde van de kap.
- De contactdoos moet na installatie van de afzuigkap bereikbaar zijn om het toestel stroomloos te kunnen maken. Volg voor de elektrische aansluiting altijd de plaatselijk geldende voorschriften op.

Montage (zie figuur 1 en 4)

1. Zaag een gat in de bodem van de schouw (A) met de maten 460 x 260 mm (zie figuur 1).
Zaag ook het gat voor de doorvoer van de afvoerpijp.
2. Monteer een wandcontactdoos in de nisruimte van de schouw ten behoeve van de elektrische aansluiting.
3. Plaats de pijpmond op afvoeropening van de afzuigkap.
4. Verwijder het filterraam (zie "filter vervangen" op blz. 4) en plaats de afzuigkap onder de opening van de schouw.
5. Sluit de afvoerpijp aan op de pijpmond en steek de stekker in de wandcontactdoos.
6. Plaats de afzuigunit in de opening en bevestig deze met de 4 meegeleverde schroeven (zie figuur 4/1).

Reinigen

Afzuigkap

De afzuigkap kunt u schoonmaken met een sopje en een zachte doek, daarna met schoon water nabehandelen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen zoals bijvoorbeeld soda. Het lakwerk van de afzuigkap blijft mooi als u zo nu en dan de lak met was inwrijft.

Filters

- Aluminiumfilters elke week reinigen in een sopje. Het aluminiumfilter wordt door de reinigingsmiddelen dof, dit is normaal.
- Koolstoffilters zijn niet uitwasbaar voor hergebruik.

Filter vervangen

Netspanning uitschakelen! De stekker uit het stopcontact nemen of de schakelaar in de meterkast op nul zetten.

Aluminiumfilter

- Schuif de hendel rechts naar binnen en trek het filter naar beneden (zie figuur 2/1). Duw voor het verwijderen van het filterraam de beide vergrendelingen naar binnen (zie figuur 3/1).

Koolstoffilter

Het koolstoffilter moet worden toegepast als de afzuigkap niet op een afvoerkanaal wordt aangesloten (zie afvoersystemen blz. 3).

Let op:

- Het koolstoffilter moet minimaal 2x per jaar worden vervangen, afhankelijk van het gebruik van de afzuigkap.
- Koolstoffilters zijn niet uitwasbaar voor hergebruik.
- Een verzadigd koolstoffilter is niet milieuvriendelijk. Vervang het filter tijdig.

Koolstoffilter aanbrengen

Het koolstoffilter met het verdiepte ronde vlak op het motorhuisdeksel centreren en een slag rechtsom draaien (zie figuur 4/2).

Lampen vervangen

Verwijder het filterrooster en vervang de lamp (zie figuur 4/3).

Technische gegevens

Type	ISW 750
Spanning	230 V - 50 Hz
Aansluitwaarde W	340
Motor W	260
Verlichting W	2x40

Bestellen van koolstoffilters

Type	ISW 750
Koolstoffilters	KF 20 (let op: 2 filters noodzakelijk)

Introduction

When you have read these instructions for use, you will quickly be aware of all the facilities the appliance can offer you. You can read about safety and how you should look after the appliance. In addition you will find environmental tips and instructions that can help to save energy.

This manual is used for several hoods in the same series. You may find descriptions that do not apply to your particular model.

Keep the instructions for use and the installation instructions. Any later user of this appliance could benefit from them.

Table of contents

■ Introduction	6
■ Safety	7
Precautions you must take	7
■ General	7
Important that you know	7
Use	7
■ Installation	8
Extraction systems	8
Electrical connection	8
Mounting the canopy hood	8
■ Maintenance	9
Cleaning	9
Replacing the filter	9
Changing the light bulbs	9
■ Technical specifications	10
Ordering carbon filters	10

Precautions you must take

- The power supply must be disconnected before the appliance is cleaned or repaired. Remove the plug from the socket or switch the electricity off at the mains.
- Fats and oils become inflammable on overheating. Never leave such foods unattended during preparation.
- We advise you to switch the cooker hood on before you start cooking. Leave the cooker hood on for another 5 minutes or so after you have finished cooking.
- A grease-saturated filter mat is inflammable, so never flambé under the cooker hood, and clean the filter regularly.
- Switch off the electricity before replacing the light bulbs! Only use the same sort of light bulbs with the same Wattage.

Important that you know

- If the cooker hood is to be fitted to an existing duct no other appliances, such as a geyser or heater, may be connected to that same duct.
- Consider local regulations with respect to the ventilation of gas appliances!
- The cooker hood should be mounted at **least 650 mm** above the hob.
- The shorter the duct, and the fewer the bends in it, the better the cooker hood will work.
- Before you start drilling check that there are no installation cables present.
- The diameter of the outlet flange is 125 mm, a duct with the same diameter is best.

General

This appliance should be connected to the power supply by a recognized fitter who is familiar with, and works according to the correct safety regulations. This appliance meets the European requirements CEE 89/336 EMC and CEE 73/23; 93/68 LVD.

Use (see fig. 4)

Select the exhaust speed by setting the left slide to 1, 2, or 3.
Turn the light on with the right slide.

Extraction systems

The cooker hood can be connected in one of two ways:

- To a duct. The cooking vapours extracted by suction are carried outside, once the grease particles have been filtered. This is the best method.
- As a recirculation hood. The grease particles and the smell in the extracted vapours are filtered. The air that has been sucked in is not carried outside but recirculates in the kitchen. In this case you must have a carbon filter fitted.

Note:

The carbon filter must be ordered separately.

Electrical connection

- When making the electrical connections, make sure the current socket has an earth wire connection and check if the voltage corresponds with the rating plate inside the hood.
- After the extractor hood is installed, the socket should be easily accessible so that the hood can be switched off. When connecting the appliance to the mains supply, national regulations must always be observed.

Mounting the canopy hood (see fig. 1 and 4)

1. Saw a 460 x 260 mm hole in the bottom of the hood (A) (see figure 1).
Saw the hole for the exhaust pipe as well.
2. Install an electrical outlet in the hood niche for the electrical connection.
3. Place the mouth of the pipe on the canopy exhaust opening.
4. Remove the filter frame (see "Replacing the filter" on page 9) and install the canopy under the hood opening.
5. Connect the exhaust pipe to the pipe mouth and plug the electrical plug into the electrical outlet.
6. Install the canopy in the opening and secure it with the 4 screws provided (see figure 4/1).

Cleaning

Cooker hood

Clean the cooker hood with soapy water and a soft cloth, then wipe with clean water to rinse. Do not use aggressive cleaning agents such as soda. The cooker hood paintwork will stay looking nice if you wax it occasionally.

Filters

- Wash aluminium filters, every week in soapy water. The cleaning agents will make the aluminium filter turn dull, this is normal.
- The carbon filters cannot be cleaned to use again.

Replacing the filter

Switch off the electricity! Remove the plug from the socket or switch the electricity off at the mains.

Aluminium filter

- Shove the handle to the right and inwards and pull the filter downwards (see figure 2/1).
Push both latches inwards (see figure 3/1) before removing the filter frame.

Carbon filter

The carbon filter must be used if the cooker hood is not connected to a duct (see extraction systems on page 8).

Note:

- The carbon filter must be replaced at least twice a year, depending on how much the cooker hood is used.
- Carbon filters cannot be cleaned to use again.
- Saturated carbon is harmful to the environment. Replace the filter regularly.

Fitting the carbon filter

Centre the carbon filter with the sunken round surface on top of the motor frame and turn it to the right (see fig. 4/2).

Changing the light bulbs

Remove the filter panel and change the light bulb (see fig. 4/3).

Technical specifications

Type	ISW 750
Power	230 V - 50 Hz
Nominal capacity W	340
Motor W	260
Lighting W	2x40

Ordering carbon filters

Type	ISW 750
Carbon filters	KF 20 (note: 2 filters necessary)

Introduction

Ce manuel est un aperçu des possibilités offertes par cet appareil. Il vous fournira des renseignements précieux sur le plan de la sécurité et de l'entretien ainsi que des conseils en matière d'environnement et d'économie d'énergie.

Ce manuel est destiné à plusieurs appareils de la même série. Il se peut que vous rencontriez des descriptions qui ne s'appliquent pas à votre appareil.

Conservez le mode d'emploi et les directives d'installation. Ainsi, un éventuel prochain usager de l'appareil pourra en profiter.

Table des matières

■ Introduction	11
■ Sécurité	12
Précautions à prendre	12
■ Généralités	12
Important	12
Commande	12
■ Installation	13
Systèmes d'évacuation	13
Raccordement électrique	13
Montage de hotte aspirante	13
■ Entretien	14
Nettoyage	14
Remplacer le filtre	14
Changement d'ampoules	14
■ Données techniques	15
Commander filtres à charbon actif	15

Précautions à prendre

- Avant de réparer ou de nettoyer l'appareil, coupez le courant. Débrancher la fiche de prise de courant ou mettre le disjoncteur en position d'interruption du courant.
- Les matières grasses animales et l'huile sont inflammables en cas de surchauffe. Ne pas vous éloigner de la plaque de cuisson lors de la préparation des plats.
- Il est recommandé de mettre la hotte en marche avant le début d'une cuisson. Laisser fonctionner la hotte pendant environ 5 minutes après la fin d'une cuisson.
- Un filtre saturé de graisses est inflammable. Ne pas faire flamber d'aliments sous la hotte et nettoyer fréquemment le filtre à graisses.
- Avant de changer une ampoule, toujours débrancher l'appareil! N'utiliser que des ampoules semblables à celles d'origine et avec le même voltage.

Généralités

Le raccordement électrique de cet appareil doit être effectué par un installateur agréé, qui connaît et applique les normes de sécurité en vigueur. Cet appareil est conformément aux directives Européennes CEE 89/336 EMC et CEE 73/23; 93/68 LVD.

Important

- Si la hotte est raccordée à un conduit d'évacuation existant, aucun autre appareil électroménager ne doit être raccordé au même conduit (exemples: chauffe-eau, poêle).
- Ne pas oublier les règlements locaux en vigueur concernant l'aération des appareils à gaz.
- Lorsque vous montez la hotte, toujours laisser une **distance d'au moins 650 mm** entre la table de cuisson et la hotte.
- Un conduit d'évacuation court et un nombre limité de coudes assurent un meilleur fonctionnement de la hotte.
- Avant de commencer à percer, assurez vous qu'il ne passe pas de conduites à l'endroit choisi.
- Le diamètre de la buse étant de 125 mm, nous vous conseillons d'utiliser un tuyau d'évacuation du même diamètre.

Commande (voir fig. 4)

Sélectionnez la capacité d'aspiration en réglant l'interrupteur coulissant de gauche en position 1, 2 ou 3. Mettez l'éclairage en marche à l'aide de l'interrupteur coulissant de droite.

Systèmes d'évacuation

Les hottes peuvent être raccordées de 2 façons:

- Version évacuation. La hotte est raccordée à un conduit d'évacuation, les vapeurs de cuisson aspirées sont évacuées dehors après la filtration des particules de graisse. Cette version est la meilleure.
- Version recyclage. Les particules de graisse et les odeurs contenues dans les vapeurs de cuisson aspirées sont filtrées. Après avoir été filtrées, elles sont renvoyées dans la cuisine. En version recyclage, il faut placer un filtre à charbon actif dans la hotte.

Attention!

Le filtre à charbon actif doit être commandés séparément.

Raccordement électrique

- Lors de la réalisation des connexions électriques, il faut s'assurer que la prise de courant a un conducteur de mise à la terre et que la tension du réseau correspond à la valeur indiquée à la plaque signalétique se trouvant à l'intérieur de la hotte.
- Après l'installation de la hotte, la prise de courant doit être accessible pour permettre, en cas de besoin, de débrancher l'appareil. Pour le raccordement électrique, il convient toujours d'observer les prescriptions locales en vigueur.

Montage de hotte aspirante (voir fig. 1 et 4)

1. Sciez un trou de taille 460 x 260 mm au fond de la hotte (A) (voir figure 1). Sciez également le trou destiné au passage du tuyau d'évacuation.
2. Installez une prise de courant dans la niche de la hotte en vue du raccordement électrique.
3. Placez l'embouchure du tuyau sur l'ouverture de la conduite d'évacuation de la hotte aspirante.
4. Retirez le treillis de filtre (voir 'remplacer le filtre' à la p. 14) et placez la hotte sous l'ouverture prévue.
5. Connectez le tuyau d'évacuation à l'embouchure du tuyau et branchez la fiche dans la prise.
6. Placez l'unité d'aspiration dans l'ouverture et fixez-la à l'aide des 4 vis incluses (voir figure 4/1).

Nettoyage

Hotte

Vous pouvez nettoyer la hotte à l'eau savonneuse et une serviette douce, puis rincer à l'eau claire. Ne pas utiliser de produits d'entretien abrasifs. Frotter la peinture laquée de votre hotte avec de la cire pour qu'elle conserve sa beauté.

Filtres

- Nettoyer les filtres en aluminium chaque semaine à l'eau savonneuse. Les produits d'entretien donnent aux filtres en aluminium une couleur terne. Cela est tout à fait normal.
- Les filtres à charbon actif ne sont pas lavables ni réutilisables.

Remplacer le filtre

Couper le courant! Débrancher la fiche de prise de courant ou mettre le disjoncteur en position d'interruption du courant.

Le filtre aluminium

- Faites pivoter la poignée à droite et vers l'intérieur et tirez le filtre vers le bas (voir figure 2/1). Afin de retirer le treillis de filtre, poussez les deux loquets vers l'intérieur (voir figure 3/1).

Le filtre à charbon actif

Lorsque votre appareil n'est pas raccordé à un conduit d'évacuation, il convient d'adapter un filtre à charbon actif (voir page 13).

Attention

- Le filtre à charbon actif doit être remplacé au moins deux fois par an, en fonction de la fréquence d'utilisation de votre hotte.
- Les filtres à charbon actif ne sont pas lavables et donc pas réutilisables.
- Le charbon actif saturé est polluant, donc, n'oubliez pas de remplacer votre filtre à temps.

Mise en place du filtre à charbon actif

Placer le filtre à charbon actif au milieu de la cavité ronde dans le capot du moteur et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (voir fig. 4/2).

Changement d'ampoules

Enlever la grille du filtre. Remplacer l'ampoule (voir fig. 4/3).

Données techniques

Type	ISW 750
Tension	230 V - 50 Hz
Puissance connectée W	340
Moteur W	260
Eclairage W	2x40

Commander filtres à charbon actif

Type	ISW 750
Filtre à charbon actif	KF 20 (attention: 2 filtres nécessaire)

Einleitung

Wenn Sie diese Gebrauchsanleitung lesen, sind Sie rasch über alle Möglichkeiten informiert, die dieses Gerät Ihnen bieten kann. Sie können sich über Sicherheit und Pflege des Gerätes informieren. Außerdem finden Sie Umwelt- und Energiespartips.

Diese Gebrauchsanleitung ist für mehrere Geräte derselben Serie bestimmt. Sie können Beschreibungen vorfinden, die nicht für Ihr Gerät bestimmt sind.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung und die Installationsanweisungen sorgfältig auf. Einem eventuell folgenden Benutzer des Gerätes kann dies von Nutzen sein.

Inhaltsangabe

■ Einleitung	16
■ Sicherheit	17
Worauf Sie achten müssen	17
■ Allgemein	17
Wichtig zu wissen	17
Bedienung	17
■ Installation	18
Abluftsysteme	18
Elektrischer Anschluß	18
Montage der Haube	18
■ Pflege	19
Reinigen	19
Filter auswechseln	19
Lampen auswechseln	19
■ Technische Daten	20
Kohlefilter bestellen	20

Worauf Sie achten müssen

- Bei Reparaturen oder beim Reinigen muß der Apparat vom Stromnetz entfernt werden. Nehmen Sie den Stecker aus der Wandsteckdose oder drehen Sie den Schalter im Zählerkasten auf Null.
- Fette und Öle sind bei Überhitzung brennbar. Bleiben Sie in der Nähe während der Zubereitung von Gerichten.
- Wir empfehlen Ihnen, bevor Sie mit dem Kochen beginnen, die Dunstabzugshaube einzuschalten. Nach der Zubereitungszeit die Dunstabzugshaube noch ca. 5 Minuten eingeschaltet lassen.
- Ein mit Fett gesättigter Filter ist brennbar, also regelmäßig den Filter säubern. Niemals unter der Dunstabzugshaube flambieren.
- Schalten Sie erst das Gerät vom Strom ab wenn Sie die Lampen wechseln. Benutzen Sie ausschließlich die gleichen Lampen mit angegebener Wattzahl.

Wichtig zu wissen

- Wenn die Dunstabzugshaube an einen bestehenden Abluftkanal angeschlossen wird, dürfen auf diesem keine anderen Geräte angeschlossen sein, wie: Gasdurchlauferhitzer und Gasofen.
- Denken Sie an die örtlichen Vorschriften bezüglich Entlüftung von Gas-apparaten.
- Montieren Sie die Dunstabzugshaube immer über der Kochzone, mit einem **minimalen Abstand von 650 mm**.
- Je kürzer das Abluftrohr und je weniger Krümmungen es hat, um so besser ist die Wirkung der Dunstabzugshaube.
- Kontrollieren Sie, bevor Sie zu bohren beginnen, ob in der Mauer keine Installationsleitung(en) vorhanden sind.
- Der Anschlußkragen der Haube hat einen Durchmesser von 125 mm. Am besten ist es, das Abluftrohr auch mit diesem Durchmesser auszuführen.

Allgemein

Der Anschluß dieses Gerätes an das Lichtnetz muß durch einen anerkannten Installateur geschehen, der die Sicherheitsvorschriften gut kennt und anwendet. Dieses Gerät entspricht den europäischen Vorschriften CEE 89/336 EMC und CEE 73/23; 93/68 LVD.

Bedienung (siehe Fig. 4)

Wählen Sie die Abluftkapazität, indem Sie den linken Schieber auf Stand 1, 2 oder 3 einstellen.

Schalten Sie die Beleuchtung mit dem rechten Schieber ein.

Abluftsysteme

Die Dunstabzugshauben können auf 2 verschiedene Arten angeschlossen werden:

- Auf einen Abluftkanal, die angesaugten Kochdünste werden nach außen abgeführt, nachdem die Fettteile gefiltert sind. Das ist die beste Art!
- Als Zirkulationshaube. Die Fettteile und der Geruch der angesaugten Kochdünste werden gefiltert. Die angesaugte Luft wird nicht abgeführt, sondern zirkuliert. Sie müssen dann einen Kohlefilter verwenden.

Achtung:

Der Kohlefilter muß separat bestellt werden.

Elektrischer Anschluß

- Beim Herstellen der elektrischen Verbindung ist darauf zu achten, daß die Steckdose mit einem Erdleiter versehen ist. Außerdem ist zu überprüfen, ob die Netzspannung mit dem Anschlußwert auf dem Typenschild im Inneren der Haube übereinstimmt.
- Die Steckdose muß nach Einbau der Dunstabzugshaube erreichbar sein, um die Verbindung unterbrechen zu können. Im Hinblick auf den elektrischen Anschluß müssen immer die vor Ort geltenden Vorschriften befolgt werden.

Montage der Haube (siehe Fig. 1 und 4)

1. Sägen Sie ein Loch in den Boden des Schornsteins (A) mit den Maßen 460 x 260 mm (siehe Figur 1). Sägen Sie ebenfalls ein Loch für die Durchfuhr des Abzugsrohres.
2. Montieren Sie eine Wandsteckdose in den Mantelraum des Schornsteins für den elektrischen Anschluß.
3. Bringen Sie den Rohrmund an die Abfuhröffnung der Dunstabzugshaube an.
4. Entfernen Sie den Filterrahmen (siehe "Filter ersetzen" auf Seite 19), und bringen Sie die Dunsthaubzugshaube unter die Öffnung des Schornsteins an.
5. Schließen Sie das Abfuhrrohr an den Rohrmund an, und stecken Sie den Stecker in die Wandsteckdosen.
6. Bringen Sie die Ablufteinheit in die Öffnung an, und befestigen Sie diese mit den 4 mitgelieferten Schrauben (siehe Figur 4/1).

Reinigen

Dunstabzugshaube

Die Dunstabzugshaube können Sie mit Seifenlauge und einem weichen Tuch reinigen, danach mit klarem Wasser nachspülen. Gebrauchen Sie keine aggressiven Putzmittel, wie z. B. Soda. Der Lack der Dunstabzugshaube bleibt gut, wenn Sie ihn ab und zu mit Wachs einreiben.

Filter

- Aluminiumfilter jede Woche mit Seifenlauge reinigen. Der Aluminiumfilter wird durch die Reinigungsmittel stumpf, das ist normal.
- Kohlefilter kann man nicht zum erneuten Gebrauch auswaschen.

Filter auswechseln

Netzspannung ausschalten! Den Stecker aus der Wandsteckdose ziehen oder den Schalter im Sicherungskasten auf Null stellen.

Aluminiumfilter

- Schieben Sie den Hebel rechts nach innen, und ziehen Sie den Filter nach unten (siehe Figur 2/1). Schieben Sie die beiden Verriegelungen zur Entfernung des Filterrahmens nach innen (siehe Figur 3/1).

Kohlefilter

Der Kohlefilter muß angewendet werden, wenn die Haube nicht auf einen Abluftkanal angeschlossen wird (siehe Seite 18).

Achtung:

- Der Kohlefilter muß minimal 2 x pro Jahr, abhängig vom Gebrauch der Haube, ausgewechselt werden.
- Kohlefilter kann man nicht zur Wiederverwendung auswaschen.
- Gesättigter Kohlenstoff ist nicht umweltfreundlich. Ersetzen Sie den Filter rechtzeitig.

Kohlefilter anbringen

Der Kohlefilter mit der tieferen, runden Fläche auf den Motordeckel zentrieren und einen Schlag rechtsherum drehen (siehe Fig. 4/2).

Lampen auswechseln

Entfernen Sie den Filterrost. Wechseln Sie die Lampe aus (siehe Fig. 4/3).

Technische Daten

Typ	ISW 750
Spannung	230 V - 50 Hz
Anschlußwert W	340
Motor W	260
Beleuchtung W	2x40

Kohlefilter bestellen

Typ	ISW 750
Kohlefilter	KF 20 (Achtung: 2 Filter notwendig)

GARANTIECERTIFICAAT
GUARANTEE CERTIFICATE

Doelmatig en Stijlvol

Pelgrim geeft 5 jaar garantie op het toestel, indien het vakkundig door een erkend installateur is aangesloten in overeenstemming met de installatievoorschriften.

Pelgrim verplicht zich gedurende 5 jaar na de aankoopdatum gratis onderdelen te vervangen. Gedurende 1 jaar na de aankoopdatum zullen geen arbeidsloon en voorrijkosten berekend worden.

Onder de garantie vallen alle gebreken die een gevolg zijn van constructiefouten of foutieve onderdelen.

Bij serviceverlening moeten koopbon en garantiecertificaat getoond worden.

Gebruiks-/installatiefouten vallen buiten de garantie.

Naam en adres installateur: _____

Aankoopdatum: _____

Pelgrim gives a 5 year guarantee on the appliance, provided it is professionally installed by a qualified fitter in accordance with the installation instructions.

Pelgrim is obliged for the period of 5 year from purchase date to replace parts free of charge.

For the period of 1 year from purchase date no charges will be made for housecalls or labour.

This guarantee covers all defects caused by manufacturing faults or defective parts.

When service is required, purchase receipt and guarantee certificate must be presented.

Defects caused by incorrect installation are not covered by this guarantee.

Name and adress of fitter: _____

Purchase date: _____